

**D-Jena: Heating-system design services**  
**OJ S 107/2013 05/06/2013**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadt Jena - Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena (KIJ)  
Postal address: Postfach 100338  
Town: Jena  
Postal code: 07703  
Country: Germany  
Contact person: Stadt Jena - Eigenbetrieb Kommunale Immobilien Jena (KIJ)  
For the attention of: Herrn Falk Werrmann-Nerlich  
E-mail: [kij@jena.de](mailto:kij@jena.de)  
Telephone: +49 3641497000  
Fax: +49 3641497005  
**Internet address(es):**  
General address of the contracting authority: <http://www.kij.de>

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title**

Ingenieurleistungen für Technische Ausrüstung für Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärinstallation (Fachplanung für die Objektplanung) für das Vorhaben Neubau Gymnasium West in Jena, Erfurter Straße, 07743 Jena, Deutschland

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: 07743 Jena, Deutschland.

NUTS code DEG03 Jena, Kreisfreie Stadt

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)**

**II.1.4.**

## **Short description of the contract or purchase(s)**

Ingenieurleistungen für Technische Ausrüstungen (Fachplanung für die Objektplanung) , deren Inhalt sich aus § 51 HOAI Anlagengruppe 1, 2, 3 und 8 sowie § 53 HOAI in Verbindung mit Anlage 14 HOAI ergibt, für die Maßnahme:

Gymnasium West Jena, Neubau eines zweizügigen Gymnasiums mit Erweiterungsoption auf eine Dreizügigkeit, Neubau einer Sporthalle.

### **II.1.5. CPV code(s)**

71321200 Heating-system design services, 71321300 Plumbing consultancy services, 71321400 Ventilation consultancy services

### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

## **II.2. Total value of the contract/lot**

### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated without a call for competition

Justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union:

Directive 2004/18/EC

**1) Justification for the choice of the negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the OJEU in accordance with Directive 2004/18/EC**

**2) Other justification for the award of the contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union**

The contract has as its object services listed in Annex II B to the directive.

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Referenzobjekte. Weighting 30
2. Projektanalyse. Weighting 25
3. Projektorganisation. Weighting 30
4. Vergütung. Weighting 5
5. Gesamteindruck der Präsentation. Weighting 10

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

13/T/FWN/131001-01 B-4

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2013/S 26-040544](#) of 6.2.2013

## Other previous publications

Notice number in the OJ S: [2013/S 43-067517](#) of 1.3.2013

Notice number in the OJ S: [2013/S 35-054554](#) of 19.2.2013

## Section V: Award of contract

---

Contract No: 13/T/FWN/130101-01 B-4

### V.1. Date of conclusion of the contract

15.5.2013

### V.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

### V.3. Name and address of the contractor

Official name: MLT Ingenieure GmbH

Postal address: Lessingstraße 10

Town: Leipzig

Postal code: 04109

Country: Germany

### V.4. Information on value of the contract/lot

### V.5. Information about subcontracting

The contract is likely to be subcontracted: no

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### VI.2. Additional information

### VI.3. Procedures for review

#### VI.3.1. Review body

Official name: Thüringer Landesverwaltungsamt - Vergabekammer des Freistaates Thüringen

Postal address: Postfach 2249

Town: Weimar

Postal code: 99403

Country: Germany

E-mail: [poststelle@tlvwa.thueringen.de](mailto:poststelle@tlvwa.thueringen.de)

Telephone: +49 36137700

Fax: +49 36137737190

Internet address: [http://www.thueringen.de/de/tlvwa/fachabteilungen/inneres/vergabekammer\\_vergabeangelegenheiten/](http://www.thueringen.de/de/tlvwa/fachabteilungen/inneres/vergabekammer_vergabeangelegenheiten/)

#### VI.3.2. Review procedure

#### VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Thüringer Landesverwaltungsamt - Vergabekammer des Freistaates Thüringen

Postal address: Postfach 2249

Town: Weimar

Postal code: 99403

Country: Germany

E-mail: [poststelle@tlvwa.thueringen.de](mailto:poststelle@tlvwa.thueringen.de)

Telephone: +49 36137700

Fax: +49 36137737190

Internet address: [http://www.thueringen.de/de/tlvwa/fachabteilungen/inneres/vergabekammer\\_vergabeangelegenheiten/](http://www.thueringen.de/de/tlvwa/fachabteilungen/inneres/vergabekammer_vergabeangelegenheiten/)

**VI.4. Date of dispatch of this notice**

4.6.2013